

## **TRATADOS DE RETÓRICA Y POÉTICA DEL SIGLO XVIII**

**Relación elaborada por María del Carmen García Tejera**

1. Aquino, Nicolás de (1788): El púlpito, o reflexiones útiles a los jóvenes eclesiásticos, que se dedican al santo ministerio de la Predicación Evangélica, Madrid, Benito Cano.
2. Arias Montano, Benito (vid. Manuales s. XVII)
3. Artiga, Francisco José (vid. Manuales s. XVII)
4. Ascargorta, Fr. Juan de (1716): El nuevo predicador insruído, para seguridad en lo que dize, erudición en lo que habla, y azierto en hacer y predicar los sermones, Granada, Impr. Nicolás Prieto.
5. Barberá y Sánchez, Juan (1781): Reglas ordinarias de retórica, ilustradas con ejemplos de oradores y poetas del Siglo de Oro, para uso de las escuelas, Valencia, F. Burguete.
6. Batteux, Charles (1797): Principios filosóficos de la Literatura: o Curso razonado de Bellas Letras y de Bellas Artes. Traducción y notas de Agustín García de Arrieta, 9 vols., Madrid, Imp. de Sancha.
7. (1798): Principios filosóficos de la Literatura: o Curso razonado de Bellas Letras y de Bellas Artes, traducida al castellano e ilustrada con varias observaciones críticas y sus correspondientes apéndices sobre la literatura española por D. Agustín García de Arrieta, Madrid, Imprenta de Sancha (cinco volúmenes)
8. Blair, Hugo (1798) (vid. Manuales s. XIX, traducción de José Luis Munárriz).
9. Boileau Despréaux, Nicolás (1787): Arte Poética (1674), traducción, prólogo y notas de Juan Bautista Madramany y Carbonell, Valencia, J. y T. de Orga.

10. (1807): traducida en verso suelto castellano por Juan Bautista de Arriaza, Madrid, Imp. Real.
11. (1965): traducida en verso suelto castellano por Juan Bautista de Arriaza, Puerto Rico, Librería Universitaria.
12. (1977): Poéticas de Aristóteles, Horacio, Boileau (prólogos, traducción y notas de Aníbal González Pérez), Madrid, Editora Nacional.
13. Burriel, Antonio (1757): Compendio del arte poética, sacado de los autores más clásicos, para el uso e instrucción de los caballeros seminaristas, Madrid.
14. Campillo y Marco, Antonio (1739): Arte de eloquencia, oratoria, poética, y civil. Donde sale a luz el concepto, hijo de el Arte, y pasto de la mente, Zaragoza, Juan Malo.
15. Capmany y de Montpalau, Antonio (1770): Filosofía de la Elocuencia, Madrid, Imp. de D. Antonio Sancha.
  - (1777): Filosofía de la Elocuencia, Madrid, Antonio de Sancha; 2ª edición en Gerona, Antonio Oliva.
  - (1812): Londres, H. Bryer.
  - (1842, 1ª ed. argentina): prólogo de Pedro B. Franco, Buenos Aires, Librería “El Ateneo”.
  - (1989) (microforma), Oviedo, Pentalfa Microediciones. A: X/13565, XL/13469.
  - (1994): prólogo de Antonio Agúndez Fernández, Valladolid, Lex Nova.
  - (1998): Madrid, Dpto. de Publicaciones, Secretaría General del Senado.
  - (2002): Introducción y notas de José Juan Berbel Rodríguez, Almería Servicio de Publicaciones de la Universidad.
  - (2007): Mairena del Aljarafe, Extramuros.

16. Casalbón [y Gelí], Rafael (1757): Demostración, que harán de sus progresos en Rhetórica, Poesía y Bellas Letras los Cavalleros Alumnos assí Seminaristas, como los que cursan estas Regio-Públicas Escuelas de Calatayud, Zaragoza, Joseph Fort.
17. Cascales, Francisco (vid. Manuales s. XVII).
18. Codorniú, Antonio (1740): El Predicador Evangélico, breve método de predicar la palabra de Dios en arte y espíritu, Gerona, Jayme Bró.
- (1753): Práctica de la palabra de Dios en una Quaresma entera con duplicadas y correspondientes doctrinas, 2 vols., Gerona, Antonio Oliva.
- (1756): Práctica de la palabra de Dios en varios sermones panegyricos, Barcelona, Pablo Nadal.
- Company Soler, Juan Bautista (traductor) (1729-30): Retórica (vol. V) en Ciencia para las personas de Corte, espada y toga, que escribió en francés Monsieur de Chevigni. Traducida del idioma italiano en español, y añadida en muchas partes por el Dr. J. B. C. S. Enriquecidas ammas de las adiciones, con dos Tratados de la Física, y Retórica, 6 vols., Valencia, Impr. de Joseph García.
- Concepción, José de la (1780): Instrucción a los nuevos predicadores, Valencia, Benito Monfort.
19. Cruz, Enrico di la (vid. 1777, Silva selectorum operum...).
20. Cueva, Juan de la (vid. Manuales s. XVII).
21. Díaz de la Torre [y Quevedo], Francisco Xavier (1764): Nuevas observaciones sobre el método de predicar, traducidas del francés, añadidas y acomodadas al uso de los predicadores españoles, Madrid, Impr. Gabriel Ramírez.
22. Díaz Rengifo, Juan (vid. Manuales s. XVII).
23. Díez González, S., (1793): Instituciones poéticas, con un "Discurso preliminar en defensa de la Poesía y un Compendio de la Historia

Poética o Mitología, para la inteligencia de los poetas”, Madrid, Benito Caro. R: 2/4041.

24. Enciso Castrillón, Félix (1799): Ensayo de un poema de la poesía en tres cantos, Madrid, Impr. J. López.

(1832): Principios de Literatura acomodados a la declamación: extractados de varios autores españoles y extranjeros, Madrid, Impr. de Repullés.

(1840): Lecciones y modelos de elocuencia sagrada y forense, tomo 1, Madrid, Yenes.

25. Gibert, Mr. Balthasar (1792): Rhetorica o Reglas de la Elocuencia, traducidas del francés al castellano por D. Blas Medina y Tolosa, Madrid, Viuda e hijo de Marín.

26. González Fabro y Baygorri, Pablo Antonio (1752): Divertimento retórico ciceroniano, o erudita diadema oratoria. Vistosamente texida de las mas selectas Orthographicas Flores Latinas del ameno pensil de la Rhetorica, y Gramática, con primor adornada de preciosas y ricas joyas de Tropos, y Figuras de la Sagrada Eloquencia, en ambas Lenguas, Española u Latina: el libro IV en exposición métrica, según los PP. MM. Álvarez, y Vargas, Jesuitas..., Madrid, Juan de Zúñiga.

27. González de Salas, José Antonio (vid. Manuales s. XVII)

28. Higuera y Alfaro, Miguel de la (traductor) (1784): Tratado de la acción de el orador u de la pronunciación, y del gesto. Obra muy necesaria para todos los que se dedican a hablar en Público; escrita en lengua Francesa por Mr. Conrat, y traducida a la Castellana por..., Madrid, Antonio Sánchez.

Nota: El autor de esta obra es realmente Michel Le Faucheur, aunque se atribuía erróneamente a Valentín Conrart.

29. Hornero, Calixto (1777): Elementos de Retórica con ejemplos latinos de Cicerón y castellanos de Fray Luis de Granada, Valencia, Benito Monfort.

(1781, 2ª imp.): Madrid, Pedro Marín.

(1791, 3ª imp.): Madrid, D. Jerónimo Ortega e Hijos de Ibarra.

(1802, 4ª imp.): Madrid, Impr. de D. B. Cano.

(1815, 5ª imp.): Madrid, Collado.

(1820, 6ª imp.): Madrid, Ibarra.

(1833, 7ª imp.): Elementos de Retórica con ejemplos latinos de Cicerón y castellanos de Fray Luis de Granada para uso de las Escuelas Pías, Madrid, Ibarra.

(1833, 8ª ed.): Madrid, Ibarra.

(1977, 2ª imp.) (microforma): 3 microfichas. Valencia, Universitat de Valencia.

30. Ibáñez de Jesús y María, Joaquín (1765): Academia Literaria de Humanidad, que presenta al público, y dedican al Príncipe Nuestro Señor Don Carlos de Borbón (que dios guarde) los discípulos de las Escuelas Pías de Lavapiés de esta corte..., Madrid, Pedro Marín.

(1777): Ejercicios de traducción, y rudimentos de Retórica, y Poética, Madrid, Pedro Marín.

(1778): Academia Literaria sobre los principios de la Retórica y Poética, que ofrecen al público los cavalleros colegiales de las Escuelas Pías de Lavapiés, de esta Corte, Madrid, Pedro Marín.

31. Jovellanos, Gaspar Melchor de, (1879): Lecciones de Retórica y Poética de Jovellanos, adicionadas y comentadas para que puedan servir de texto, por el Dr. D. Francisco Jarrín y Moro, Gijón, Impr. y Lit. de Torre y Campo.

(1963): Lecciones de Retórica y Poética, en Obras Completas, 1: 115-155, Madrid, BAE – Atlas.

32. Losada, Juan Cayetano (1799): Elementos de Poética extractados de los mejores autores y un Apéndice sobre las especies de versos más comunes en nuestra lengua. Madrid, Viuda e Hijo de Marín.

- (1815, 2ª): Madrid, José del Collado.
- (1827): Barcelona, Brusi.
33. Luzán, Ignacio de, (1737): La Poética o reglas de la Poesía en general y sus principales especies. Zaragoza, Francisco Revilla.
34. (1789) 2 vols. Madrid, Impr. de D. Antonio de Sancha.
35. (1974): Edición de I. M. Cid de Sirgado, con introducción y notas. Contiene las dos ediciones de la Poética (1737, 1798), así como las Memorias de la vida de don Ignacio de Luzán, escritas por su hijo. Madrid, Cátedra.
- (1991): Arte de hablar, o sea, Retórica de las conversaciones: se añaden los avisos de Isócrates a Demónico, traducidas del griego. Edición, introducción y notas de Manuel Béjar Hurtado, Madrid, Gredos.
36. Madramany y Calatayud, Mariano (1795): Tratado de la Elocución, o del perfecto lenguaje y buen estilo respecto al castellano, Valencia, Hnos. Orga.
37. Mayans y Siscar, Gregorio (1727): Oración en que se exhorta a seguir la verdadera idea de la Elocuencia Española, en Ensayos oratorios (1739, 4ª imp.), Madrid, Juan de Zúñiga, pp. 151-184.
38. (1733): El orador christiano, ideado en tres diálogos. Valencia.
39. (1786, 2ª): Valencia, J. y Tomás de Orga.
- (1989) (microforma): Oviedo, Pentalfa Microediciones.
- (1998) (microforma): Valencia, Universitat.
- (1757): Rhetorica, 2 vols., Valencia, Herederos de G. Conejos.
- (1786, 2ª): Valencia, Josef i Tomás de Orga.
- (1984): Retórica, en G. Mayans y Siscar, vol. III de Obras completas, 5 vols. (1983-1986), edición de Antonio Mestre Sanchís, Oliva – Valencia, Publicaciones del Ayuntamiento – Diputación de Valencia.

- (1989) (microforma), tomos I y II. Oviedo, Pentalfa Microediciones.
- (1998) (microforma, t. I, 2ª ed.): Valencia, Universitat.
- (1770): Terenciano o arte métrica (se añade la sátira de D. Jaime Falcó En malos poetas), Valencia, Vda. de Josef de Orga.
- (1998): Ensayos Oratorios (microforma), Valencia, Universitat.
40. Martínez [Jordá], Tomás (1788): Retórica para uso del Real Seminario de Educandos de la ciudad de Valencia, Valencia, Benito Monfort.
- (1794): Prosodia latina y Arte Métrica para uso del Real Seminario de Educandos de la Ciudad de Valencia, Valencia, Benito Monfort.
- (1997): Prosodia latina y Arte Métrica para uso del Real Seminario de Educandos de la Ciudad de Valencia (microforma), Valencia, Universitat de Valencia.
41. Medrano, Fr. Manuel Joseph (traductor) (1724): Verdadero método de predicar, según el espíritu de el Evangelio. Donde después de aver supuesto la Rhetórica ordinaria se hazen reflexiones muy útiles para hazer un Sermón juicioso, y christiano, compuesto en francés por el Ilustrísimo y Reverendísimo Señor Luis Abelly, Obispo que fue de Rodas, Madrid, Matheo de Bedmar.
42. Merino, Manuel (1775): Tratado de Rhetórica, Madrid, J. A. Lozano.
43. Montiano y Luyando, Agustín de (1750): Discurso [I y II] sobre las tragedias españolas de... (con las dos tragedias tituladas Virginia y Ataulfo), 2 vols., Madrid, Imp. del Mercurio.
- (1750, 2ª imp.): Madrid, Joseph de Orga.
- (1998) (microforma). Valencia, Universitat.
44. Mor de Fuentes, José: Poética, vid. J. de José Prades, La Teoría Literaria: 25.

45. Muruzábal, Joseph de (1775): Explicación según las reglas de la retórica de la Oración de Cicerón en defensa de la ley de C. Maniilo (con un tratado de la pronunciación), Madrid, J. Ibarra.

(1781): Compendio de la Rbetórica latina y castellana: ilustrado con ejemplos selectos y algunas reflexiones sobre la Oratoria del púlpito, Madrid, D. Mant Martín.

(1789, 2ª ed. corr. y aum.): Compendio de la Rbetórica latina y castellana, Madrid, Barco López.

46. Nassarre y Ferriz, Blas Antonio (1749): Prólogo sobre las Comedias de España, en Cervantes, M. de, Comedias y Entremeses: 1-26. Madrid, Martín (vid. J. de José Prades, La Teoría Literaria: 25).

(1992): Disertación o Prólogo sobre las Comedias de España. Edición de Jesús Cañas Murillo, Cáceres, Publicaciones de la Universidad de Extremadura.

47. Obregón, Ignacio de (1781) : Práctica del Púlpito, para instrucción de un principiante. Manifestado según el estado presente de la oratoria, en los tres discursos, panegírico, moral y doctrinal, con una disertación preliminar sobre toda la obra y su inteligencia, Madrid, Josef Doblado.

(1784, 2ª): Madrid, Pedro Marín.

48. Oloriz, Fr. Juan Crisóstomo de (1735): Desagravio de la perfecta oratoria, compuesto en cinco dissertaciones apologéticas, para convencer a la malicia, y desengañar a la ignorancia, Zaragoza, Joseph Fort.

49. Oranguren, Ignacio de Loyola (pseudónimo; T. Erauso y Zabaleta) (1750): Discurso crítico sobre el origen, calidad, y estado presente de las comedias de España, contra el dictamen que las supone corrompidas, y a favor de sus más famosos escritores el Doctor Fray Lope Félix de Vega Carpio y D. Pedro Calderón de la Barca . Madrid, Zúñiga.

50. Pabón Guerrero, Alonso (1764): Retórica castellana, en la qual se enseña el modo de hablar bien, y formar una oración o discurso, Madrid, J. Ibarra.



51. Peña, Andrés (1752): *Retórica para los que breve y fácilmente quisieren saber hablar con elegancia y Retoricar con inteligencia: y un método fácil de construir, y colocar Latín con acierto*, Valladolid, Alonso del Riego.
52. Plano, J. F. [Juan Francisco López del Plano] (1764): *Arte poética* (vid. J. de José Prades, op. cit.: 26).
53. Rebullida, Raimundo Joseph (traductor) (1748-49): *Compendio de la Rhetorica, en el qual se da un nuevo, fácil, y utilísimo método de enseñar el Arte Oratoria; y en el que se hallan juntas, y ordenadas las doctrinas más principales, y más prácticas de ésta Arte, traducida al español por Fr. R. J. R. (Obra original italiana de Juan Ángel de Cesena [Giovanni Angelo Serra]), 2 vols., Valencia, Impr. Vda. de Jerónimo Conejos.*
- (1771): *Prosodia latina una: cum libro de arte metrica ex melior notae auctoribus excerpta*, Valencia.
54. Ros [y Hebrea], Carlos (1701): *Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para escrivanos (idéala Don Diego Bustoso y Lisanes, Escrivano)*, tomo III, Valencia, Antonio Bordazar.
- (1738): *Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para escrivanos (el verdadero autor es Carlos Ros)*, 2 tomos.
- (1752, 2ª impr.): *Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para escrivanos (idéala Don Diego Bustoso y Lisanes, Escrivano)*, tomo III, Valencia, Antonio Bordazar.
- (1757): *Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para Escrivanos, Notarios y Procuradores*, vol. 2, Madrid, Impr. de José García Lanza.
- (1762): *Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para Escrivanos públicos: enmendada y añadida*, 2 vols., Valencia, Benito Monfort.

(1765): Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para Escribanos, Notarios y Procuradores, vol. 2, Madrid, Antonio Mayoral.

(1816): Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para Escribanos, Notarios y Procuradores, idéala Don Diego Bustoso y Lisanes [seud.]; corr. y aum. esta edición el arancel aprobado por el Consejo, 3 vols., Madrid, Impr. de la Compañía.

(1828, 5ª corr. y aum.): Cartilla real theórica-práctica, según leyes reales de Castilla, para Escribanos, Notarios y Procuradores, 3 vols., Madrid, D. Fermín Villalpando, D. Norberto Llorenci (el verdadero autor es D. Carlos Ros, Notario Valenciano).

(1737): Norma breve, de cultura y política de hablar, para el idioma Castellano; aunque servirá también para el Valenciano, y otros, Valencia, Oficina de Joseph García.

(1773): Formularios de Escrituras Públicas, Valencia, José Tomás de Orga.

55. Roxo de Flores, Felipe (1733): Eloquencia Forense, Madrid, Imprenta Real.

(1802): Eloquencia militar: manifestación de los conocimientos... para... inspirar valor a las tropas en qualquier empresa, combate o deliberación guerrera, Madrid, Imprenta Real.

56. Saavedra Fajardo, Diego de (vid. Manuales s. XVII).

57. Saiz, Manuel Cecilio (1766): Eloquencia castellana, y latina, o Explicación castellana de la eloquencia latina, que comprehende los preceptos, y primores del Arte Oratoria, sacada de los más escogidos Autores..., Madrid, Impr. Gabriel Ramírez.

58. Salas, Francisco Gregorio de (1771): Compendio práctico del púlpito, Madrid.

(1786, 2ª): Compendio práctico del púlpito (en estilo sublime, medio y popular), Madrid, Josef Otero.

59. Sánchez, Pedro Antonio (1778): Discurso sobre la Eloquencia Sagrada en España, Madrid, Impr. de Blas Román.

60. Sánchez Valverde, Antonio (1782): El Predicador: tratado dividido en tres partes, al qual preceden unas Reflexiones sobre los abusos del púlpito y medios de su reforma, Madrid, J. Ibarra.

(1787): Examen de los sermones del P. Eliseo: con instrucciones utilísimas a los predicadores, 2 tomos en un volumen, Madrid, Imp. de D. Blas Román.

61. (1777): Silva selectorum operum M. Tul. Ciceronis continens Orationem duodecim seletas quibus accesorunt Tractatus De Senectute, de Amicitia, & ejusdem Paradoxa: Varia opuscula poetica, in gratiam candidatorum poeseos, et Compendium Rhetoricae P. Cypriani Soarii... a D. Enrico di la Cruz, Madrid, Antonio Pérez de Soto.

62. Soler de Cornellá, Leonardo (1789): Aparato de Elocuencia para los sagrados narradores: donde juntamente con las reglas fundamentales de la oratoria se enseña prácticamente el uso que deben hacer los predicadores evangélicos en los diversos géneros de causas, 6 vols., Valencia, Imp. B. Monfort.

63. Traggia [de Santo Domingo], Joaquín (1793): Rhetórica filosófica, o principios de la verdadera Elocuencia, que a uso de los discípulos de las Escuelas Pías disponía J. T. de S. D., Zaragoza, Vda. de Francisco Moreno.

64. Velázquez de Velasco, Luis José (1754): Orígenes de la Poesía Castellana, Málaga, Imp. de F. Martínez Aguilar.

(1797, 2ª): Málaga, Herederos de F. Martínez Aguilar.

(1989) (microforma): Oviedo, Pentalfa Microediciones.

58. Vieira, Antonio (1747): Arte de predicar (obra póstuma del grande padre A. de V.; tradúcela del portugués al español otro Jesuita), Zaragoza, Impr. de Francisco Moreno.